

Opasraportti

Sami language (2013 - 2014)

Sámi Language – Sámeigiella – Sämikielâ

Address: Giellagas Institute / Sámi Language, P.O.Box 1000, FI-90014 University of Oulu, Finland

Telephone: lecturer (student affairs) +358 29 448 3486

Email: Staff email addresses are of the form firstname.lastname@oulu.fi

Website: www.oulu.fi/giellagas

The subject of Sámi Language has two study lines, North Sámi and Inari Sámi.

Admission requirements and commencement of studies

Anyone wishing to study Sámi Language as a major subject must apply to the university during the joint application period in the spring and take an entrance examination. Students enrolled at the University of Oulu may also take Sámi Language as a major subject by completing the basic and intermediate studies in the subject with a minimum grade of 3 and by applying for the right to change their major subject from the faculty.

Practical information

At the beginning of each autumn semester, a meeting is organized for new students to acquire information and get acquainted with the staff of the institute. During the first semester, students prepare their own personal study plans. In order to do so, students reserve time for individual meetings with the lecturer, where they have an opportunity to discuss their studies in more detail.

The lecturer guides all students with matters related to taking a degree, selecting minor subjects and advancing one's studies. The lecturer also gives students guidance on matters related to international student exchange and work practice. The lecturer can be contacted in office number HU327 and telephone number +358 29 448 3486.

Overview of the subject

Sámi Language as a major subject

Research on Sámi language is a discipline within the humanities that carries out teaching and research on the structures and use of language, spoken and written language, the norms of language (language planning) as well as on the variation and development of language. The language of instruction is either North Sámi or Inari Sámi,

depending on the line of study. The North Sámi line of study is primarily intended for native speakers and non-native speakers who have a native-like command of North Sámi. Information on language requirements in the Inari Sámi study line can be found below in section Inari Sámi.

The subject of Sámi Language aims to train multi-skilled language professionals to serve the Sámi society. Graduates of Sámi Language work, for example, in the fields of teaching and research, Sámi-language media, translation and language planning, administration and language technology. Studying Sámi Language, carrying out their own research and participating in work practice increase students' chances in finding employment in their desired profession after graduation.

Completing both the Candidate's and Master's degrees takes approximately five years of study. Completing the Candidate's degree usually takes three years and the Master's degree two years.

It is possible to study Sámi Language all the way to a Doctoral degree. In effect, many students who have acquired a Master's degree resume their studies immediately after graduation or after working elsewhere for a few years.

In addition to offering Sámi Language as a major subject, the Giellagas Institute provides teaching in Sámi Culture, Sámi Language as a Foreign Language and Inari Sámi as minor subjects.

Sámi Language as a minor subject

Basic Studies in Sámi Language, 25 ECTS cr

Students taking North Sámi as a major subject must be native speakers of Sámi or otherwise have a good command of Sámi. Students wishing to take North Sámi as a minor subject must take the entrance examination for the minor-subject entry. The examination is congruent with the entrance examination for the major-subject entry, which is organized every year.

Selecting minor subjects

Students who participate in the Secondary Teacher Education Programme take as their compulsory minor subjects adapted Basic Studies in Literature (26 ECTS cr), Basic Studies in Sámi Culture (25 ECTS cr), studies in Speech Communication (5 ECTS cr) and Pedagogical Studies for Subject Teachers (60 ECTS cr).

Students of Sámi Language who do not aim to become teachers may select their minor subjects according to their own interests. That is why degrees in Sámi Language may differ considerably, depending on the minor subjects that students have selected. Minor subjects that can be recommended to students of Sámi Language include Sámi Culture, Finnish Language, Finnish as a Second or Foreign Language, other Sámi languages and other languages related to Finnish, foreign languages, Literature, Language Technology, Communications, Information Studies and Social Studies. General Linguistics and Phonetics are especially suitable for students interested in a career in research.

Secondary Teacher Education Programme for students of Sámi Language

Students who participate in the Secondary Teacher Education Programme study, in addition to Sámi Language, as their minor subjects adapted Basic Studies in Literature (26 ECTS cr), Basic Studies in Sámi Culture (25 ECTS cr), studies in Speech Communication (5 ECTS cr) and adapted Pedagogical Studies for Subject Teachers (60 ECTS cr). The adapted Basic Studies in Literature include the course 683461P *Sámi literature*, which is taken as an alternative to the course 687100P *Introduction to research*. The Giellagas Institute is responsible for the course.

Some of the Pedagogical Studies for Subject Teachers are included in the Candidate's degree and others in the Master's degree. Students take the Basic Studies package (25 ECTS cr), which are included in the Candidate's degree, during their third year of studying. Students then take the Intermediate Studies package (35 ECTS cr), which are included in the Master's degree, during their fourth year of studying. The theoretical part of the pedagogical studies are completed in Oulu and most of the practical training is carried out in Northern Finland. The person responsible for the Secondary Teacher Education Programme in Sámi Language is the lecturer (HU 327, tel. +358 29 448 3486), who may be contacted for further information.

Organization of studies

Students complete the Basic Studies package during the first year, the Intermediate Studies package during the second and third, and the Advanced Studies package during the fourth and fifth year of studying.

Students must have completed the Basic Studies package with a minimum grade of 3 in order to commence the Intermediate Studies package. Students are given a grade for the Basic Studies and Intermediate Studies packages based on the average of their course grades. Students must have completed the Basic Studies and Intermediate Studies packages with a minimum grade of 3 in order to commence the Advanced Studies package. Students are given a grade for the Advanced Studies package based on the average of their course grades.

Curriculum

The curriculum (so-called autumn or spring bulletin) is placed on the noticeboard of the institute at the beginning of each semester. The curriculum is also available at the website of the institute. The noticeboard is also used to inform students of new courses, changes in lecture times and rooms, visiting lecturers, grants, job openings and so on. The periods referred to in the course descriptions are positioned in the academic year so that periods 1 and 2 take place in the autumn semester and periods 3 and 4 in the spring semester.

Examinations and sign-up

Teaching in Basic Studies and Intermediate Studies is mainly organized as courses that involve lectures and exercises, and most courses include an examination. Different working methods are employed in different courses and, in addition to examinations, essays, learning journals and book examinations are used. The Intermediate Studies and Advanced Studies packages include many elective courses that are mainly based on book examinations or essays.

It is not necessary to sign up for lecture examinations (unless otherwise agreed). For a course that is to be taken as a book examination on a faculty examination date or on an examination date for a subject group, students must sign up in Web Oodi (<https://weboodi oulu.fi/oodi/>) at least ten days before the date of examination. The examination dates for faculty and subject-group examinations can be found on the website of the Faculty of Humanities, under *Studies, Examination days*. The examination results will be available in the electronic study register Oodi and at the noticeboard of the institute, in a folder for examination results. In the folder, students are listed by their student number, rather than their name, together with a grade for the course or the examination.

Enrolment and office services

Students must enrol at the university every year at the Student Services. Any changes in name or address must be reported to the Student Services and to the Giellagas Institute.

Basic Studies 25 s p / 25 ECTS cr

Students have a command of the key issues of grammar, spelling and norms of North Sámi and are able to produce various kinds of texts. Students are able to describe the main features of word phonology, morphophonology and syntactic morphology of North Sámi. Students actively extend their vocabularies and are able to pay informed attention to enriching their language. Students are also familiar with Sámi literature.

Intermediate Studies 45 sp / 45 ECTS cr

Students have a command of Sámi grammar and spelling and are able to maintain their skills independently. They extend their written and spoken use of Sámi and are able to produce academic texts. They are also familiar with the main lines of development of the Sámi language. Students improve their skills in lexicological work.

Advanced studies 80 sp / 80 ECTS cr

Students have strong skills in spoken and written Sámi. They write, translate and revise demanding texts. They have a good command of various text types, ways and styles of language use and employ Sámi also in academic communication. Students have a command of not only the practical use of Sámi grammar but also of analyzing it from different theoretical viewpoints. They have a comprehensive understanding of Sámi as an object of linguistic research. They have acquired extensive knowledge of research areas that are of interest to themselves and are able to plan and carry out research independently.

Course titles according to modules

Studies in Sámi Language consist of five modules: 1) text, 2) variation, 3) grammar, 4) research and 5) integrative studies.

The Giellagas Institute offers students of Sámi Language who participate in the Secondary Teacher Education Programme a course in Sámi literature that forms a part of the Basic Studies package in Literature:

code	683461P
title	Sámi literature
scope	3 sp
learning outcomes	Students have widened their knowledge of Sámi literature.
content	Lectures and/or literature
working methods	Lectures and/or literature
target group	Students of Sámi Language participating in the Secondary Teacher Education Programme
assessment methods	Assessment methods to be agreed upon.
grading	0–5
person responsible	Lecturer
other information	To be taken as an alternative to the course 687100P <i>Introduction to research</i> .

Text	Variation	Grammar	Research	Integrative studies	Total
					150 sp

<p>Translation I 4 sp</p> <p>Sámi literature 5 sp</p> <p>Writing and language planning I 4 sp</p>		<p>Inflection 4 sp</p> <p>Phonology 5 sp</p> <p>Word formation 3 sp</p>			Basic Studies 25 sp
<p>Lexicon 3 sp</p> <p>Translation II 4 sp</p> <p>Writing and language planning II 4 sp</p>	<p>History of language 3 sp</p>	<p>Syntax 4 sp</p> <p>Orthographies 2 sp</p>	<p>Candidate's thesis 10 sp</p> <p>Introduction to academic writing 3 sp</p> <p>Collection and management of research materials 4 sp</p> <p>Maturity test 0 sp</p>	<p>Work practice 6–8 sp</p> <p>Elective courses: students take a minimum of 6 sp</p>	<p>Intermediate studies 45 sp</p> <p>(as a minor subject 35 sp)</p>
<p>Translation III 4 sp</p>	<p>Introduction to different Sámi languages 4 sp</p>	<p>Semantics 3 sp</p>	<p>History of research 3 sp</p> <p>Master's thesis seminar 5 sp</p> <p>Theoretical literature</p> <p>Master's thesis</p>	<p>Focus on a specific linguistic area of research 4 sp</p> <p>Inari or Skolt Sámi 5 sp</p> <p>Elective courses of a minimum 12 sp</p>	<p>Advanced Studies 80 sp</p>

			40 sp		
			Maturity test		
			0 sp		

683462Y Personal study plan 1 (0 sp) (Candidate's degree)

683463Y Personal study plan 2 (0 sp) (Candidate's degree)

683462Y Personal study plan 3 (0 sp) (Master's degree)

Inari Sámi

Admission requirements and commencement of studies

Anyone wishing to study Inari Sámi as a major subject must take an entrance examination. Information on the entrance examination is provided by the lecturer in Inari Sámi.

Study guidance

At the beginning of each autumn semester, a meeting is organized for new students to acquire information and get acquainted with the staff of the institute. At the end of their first semester, students design their first personal study plan. In order to do so, students reserve time for individual meetings with the lecturer and the amanuensis, where they have an opportunity to discuss their studies in more detail.

During their studies, students design a total of three personal study plans: after the initial plan, two more are required, one of which is included in the Candidate's degree and the other in the Master's degree. It is compulsory for students to prepare personal study plans: no study points are awarded for them, but they are marked down in the study register.

The lecturer guides students with matters related to, among other things, taking a degree, selecting minor subjects and advancing one's studies. Students may reach the lecturer at +358 29 448 3486.

Overview of the subject

Inari Sámi has only recently become a subject of teaching and research at the University of Oulu. Inari Sámi was first introduced as a minor subject in 2000, and it became an independent line of study leading to a Master's degree within the major subject of Sámi Language in 2011 – as this Study Guide was published. The teaching and research in Inari Sámi focus on the structures and use of the language, spoken and written language, theoretical and practical language planning and the variation and development of the language. The language of instruction is Inari Sámi, but the studies also include courses in other Sámi languages, such as North Sámi and Skolt Sámi. Some courses may be integrated with studies in North Sámi and Sámi Culture, and the language of instruction may sometimes be Finnish. Because North Sámi in particular is fairly well-spread and because North Sámi and Inari Sámi are in effect closely connected, it is desirable that students should take at least the basic and advanced courses in North Sámi. However, this is not made compulsory in the curriculum.

The line of study in Inari Sámi is designed so that Inari Sámi is a suitable major subject both to non-native beginners and to those who have a better command of the language – native or native-like speakers. The outline of the curriculum is largely based on experiences gained when Inari Sámi was offered as a subject in continuing education (2009–2010) to train various professionals who had no previous knowledge of Inari Sámi into active users of the language in their own fields of expertise. Two generations have already lost their language, so the language needs

support from outside the language community. In order for non-native speakers to be able to gain an excellent or even native-like command of the language, the starting level of the Basic Studies package has been raised. Thus, the *Introductory course in Inari Sámi* is not part of the Basic Studies package. However, it is possible to take the course at the University of Oulu. The course may also be covered by having studied the language as a so-called B3 subject in upper secondary school.

The subject of Sámi Language aims to train multi-skilled language professionals to serve the Sámi society. That is why the Inari Sámi line of study includes studies in certain specific domains. For example, translation skills are needed when working in professions that produce study materials or translate literature. Within the Inari Sámi language community, an understanding of language revitalization is among the most important means of supporting the language, as highlighted in the studies. Furthermore, experts are required in teaching and research as well as in Sámi-language media, language planning and administration.

Studying more than one Sámi language, carrying out research and participating in work practice increase students' chances in finding employment in their desired profession after graduation. Students acquaint themselves with working life already during their studies, and a period of work practice is included in the Candidate's degree.

Students select their minor subjects according to their interests and to the kinds of professions they wish to pursue after their studies. It is possible to study Sámi languages all the way to a Doctoral degree. In effect, more and more students who have acquired the Master's degree resume their studies immediately after graduation or after working elsewhere for a few years.

The Giellagas Institute offers two lines of study in Sámi languages: Inari Sámi and North Sámi. Other subjects offered by the Giellagas Institute include North Sámi as a Foreign Language and Sámi Culture. These are also suitable minor subjects to students of Inari Sámi.

Inari Sámi study line

Learning objectives at different levels

Having completed the **Basic Studies package**, students have a good command of the basic grammar of Inari Sámi and are able to use the language in everyday contexts in both speaking and writing. Students also have a good command of the key concepts in research on Inari Sámi and are familiar with the status of the language and the characteristics of Inari Sámi culture.

Having completed the **Intermediate Studies package** in Inari Sámi, students have an in-depth understanding of the structures of Inari Sámi. They are also familiar with the establishment of literary Inari Sámi and its development to its present form. Furthermore, students deepen their knowledge of different fields of research on the language. Students have a good command of the basics of academic writing and are able to prepare brief academic studies, compositions and other oral or written presentations, drawing on primary and secondary materials.

Having completed the **Advanced Studies package** in Inari Sámi, students have an in-depth understanding of the structures of the language. They are able to work independently and draw on primary and secondary sources in their own research. They are also able to work independently as experts in various fields that concern language.

Courses at different levels

Students who have no prior knowledge of Inari Sámi are encouraged to take the Introductory course in Inari Sámi before commencing the Basic Studies package. Students who have completed a degree in Inari Sámi in upper secondary school or who have otherwise gained adequate language skills in Inari Sámi do not have to take the Introductory course. If necessary, students may take a separate test to prove their language skills.

Courses to be taken before Basic Studies

683617P Introductory course in Inari Sámi, 5 sp

For students who participate in the Secondary Teacher Education Programme

683621P Inari Sámi literature, 3 sp

Basic Studies 25 sp

683651Y Personal study plan 1 0 sp (*major students only*)

683622P Basic course in Inari Sámi 8 sp

683623P Introduction to Inari Sámi language and culture 2 sp

683624P Introduction to research on the Inari Sámi language 3 sp

683625P Practice course on word inflection 3 sp

683626P Spoken use of Inari Sámi 5 sp

683627P Written use of Inari Sámi I 4 sp

Intermediate Studies 45 sp

683652Y Personal study plan 2 0 sp (*major students only*)

683628A Inari Sámi phonology and morphology 6 sp

683629A Development of literary Inari Sámi 3 sp

683630A Inari Sámi syntax 4 sp

683609A Inari Sámi word formation 5 sp

683631A Written use of Inari Sámi II 5 sp

683632A Work practice in Inari Sámi 6–8 sp

683633A Collection and preparation of research materials 3 sp

683619A Candidate's thesis/Inari Sámi 10 sp

683620A Maturity test (Candidate's degree/Inari Sámi) 0 sp (*major students only*)

Elective courses in Intermediate Studies

683634A Introduction to language revitalization (Sámi Culture) 5 sp

683635A Methods of language revitalization (Sámi Culture) 5 sp

683636A Inari Sámi as a language of special fields 3 sp

683637A Master–apprentice language training in Inari Sámi 3 sp

683638A Translation communication in Inari Sámi I: Finnish–Inari Sámi 5 sp

683639A Translation communication II: Inari Sámi–Finnish 4 sp

683640A Translation communication III: Finnish–Inari Sámi or Inari Sámi–Finnish 4–6 sp

Advanced Studies 80 sp

683653Y Personal study plan 3 0 sp (*major students only*)

683641S Inari Sámi advanced [\[MR1\]](#) phonology and morphology 5 sp

683642S Inari Sámi dialects 3 sp

683643S Language history 3 sp

683644S History of research 3 sp

683645S Master's thesis seminar 5 sp

683646S Master's thesis 40 sp

683650S Maturity test 0 sp (*major students only*)

683647S North Sámi/Skolt Sámi 5 sp

683648S Regional variation 3 sp

683649S Independent translation project 4–7 sp

Specialized studies 13 sp

Tutkintorakenteisiin kuulumattomat opintokokonaisuudet ja -jaksot

683420A: Bachelor's Thesis, 10 op

683619A: Bachelor's Thesis / Inari Sami, 10 op

683622P: Basic course in Inari Sámi, 8 op

683487A: Collection and management of research materials, 4 op

683633A: Collection and preparation of research materials, 3 op

683629A: Development of literary Inari Sámi, 3 op

683651Y: HOPS - Personal study plan I (Inari Saami major students only), 0 op

683652Y: HOPS - personal study plan 2 (Inari Saami major students only), 0 op

683653Y: HOPS -personal study plan 3 (Inari Saami major students only), 0 op

683644S: History of research, 3 op

683433S: History of research, 3 op

683641S: Inari Sámi advanced phonology and morphology, 5 op

683636A: Inari Sámi as a language of special fields, 3 op

683642S: Inari Sámi dialects, 3 op

683628A: Inari Sámi phonology and morphology, 6 op

683630A: Inari Sámi syntax, 4 op

683609A: Inari Sámi word formation, 5 op

683649S: Independent translation project, 4 - 7 op

683407P: Inflection, 5 op

683623P: Introduction to Inari Sámi language and culture, 2 op

683485S: Introduction to different Sámi languages, 5 op

683634A: Introduction to language revitalization (Sámi Culture), 5 op

683624P: Introduction to research on the Inari Sámi language, 3 op

683617P: Introductory course in Inari Sámi, 5 op

683488P: Language endangerment and language revitalization I, 3 op

683490A: Language endangerment and language revitalization II, 4 op

683491S: Language history, 5 op

683643S: Language history/Inari Sámi, 3 op

683414A: Lexicon, 5 op

683427S: Master's Thesis, 40 op

683646S: Master's thesis (Inari Saami), 40 op

683645S: Master's thesis seminar (Inari Sámi), 5 op

683637A: Master-apprentice language training in Inari Sámi, 3 op

683430A: Maturity Test for Bachelor's Degree (BA/North Saami), 0 op

683620A: Maturity Test for Bachelor's Degree (Inari Saami), 0 op
 683431S: Maturity Test for Master's Degree (North Saami), 0 op
 683650S: Maturity test (Inari Saami), 0 op
 683635A: Methods of language revitalization (Sámi Culture), 5 op
 683647S: North Sámi/Skolt Sámi, 5 op
 683429S: Optional Courses, 2 - 12 op
 683450A: Optional courses, 1 - 8 op
 683462Y: Personal Study Plan 1 (Bachelor's degree), 0 op
 683463Y: Personal Study Plan 2 (Bachelor's degree), 0 op
 683465Y: Personal Study Plan 3 (Master's degree), 0 op
 683406P: Phonology in North Sámi language, 5 op
 683625P: Practice course on word inflection, 3 op
 683648S: Regional variation, 3 op
 683489A: Saami Literature, 5 op
 683461P: Saami literature, 3 op
 683422S: Skolt or Inari Saami, 5 op
 683492S: Sociolinguistics and contact linguistics, 4 op
 683626P: Spoken use of Inari Sámi, 5 op
 683441A: Syntax, 5 op
 683479S: Theoretical Literature, 3 op
 683426S: Thesis seminar, 5 op
 683439P: Translation I, 5 op
 683440A: Translation II, 4 op
 683452S: Translation III, 3 op
 683639A: Translation communication II: Inari Sámi - Finnish, 4 op
 683640A: Translation communication III: Finnish - Inari Sámi or Inari Sámi -Finnish, 4 - 6 op
 683638A: Translation communication in Inari Sámi I: Finnish Inari Sámi, 5 op
 683477P: Word formation, 3 - 4 op
 683421A: Work Practice, 5 op
 683632A: Work practice in Inari Sámi, 6 - 8 op
 683404P: Writing and language planning I, 4 op
 683417A: Writing and language planning II, 4 op
 683627P: Written use of Inari Sámi, 4 op
 683631A: Written use of Inari Sámi II, 5 op

Opintojaksojen kuvaukset

Tutkintorakenteisiin kuulumattomien opintokokonaisuuksien ja -jaksojen kuvaukset

683420A: Bachelor's Thesis, 10 op

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Northern Sami

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

10

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

3rd year

Learning outcomes:

Having completed the course, students are able to prepare a research plan and an academic thesis on a selected topic. They are able to search for key sources on their research topic, review them critically and apply them in their own thesis. They are able to use Sámi in academic seminar discussions and act as an opponent to an academic study.

Contents:

Seminar meetings and active seminar work, acting as an opponent, basics in searching for information, familiarization with literature, independent analysis of data and preparation of a 15–20-page Candidate's thesis and defending it at a Candidate's seminar meeting.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures, seminar meetings, seminar work, acting as opponent and preparing a Candidate's thesis.

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies must be completed.

Recommended or required reading:

Academic literature on students' own research areas. Additional materials: Hirsijärvi, Sirkka – Remes, Pirkko - Sajavaara, Paula 2010: *Tutki ja kirjoita*.

Assessment methods and criteria:

Preparing a Candidate's thesis, seminar meetings and seminar work.
Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Professor.

Working life cooperation:

No

683619A: Bachelor's Thesis / Inari Sami, 10 op

Voimassaolo: 31.05.2010 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

ECTS Credits:

10

Language of instruction:

Inari Sámi and Finnish

Timing:

2nd –3rd year

Learning outcomes:

The course trains students in the independent preparation of an academic thesis, including the preparation of a research plan, search for information and the use of source materials.
Having completed the course, students are able to prepare a research plan and an academic thesis on a selected topic. Students are able to use and compare different research methods in linguistics. They are also able to use and apply appropriate academic source materials and prior research in their thesis. Students are able independently to search for information concerning their research topic, to use the Sámi language in seminar discussions and to act as an opponent to a fellow student presenting their academic thesis.

Contents:

Seminar meetings and active seminar work, acting as an opponent, basics in searching for information, familiarization with literature, independent analysis of data, preparation of a 15–20-page Candidate's thesis and defending it at a Candidate's seminar meeting.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Seminar work and independent research (preparation of candidate's thesis)

Target group:

Compulsory to major students of Inari Sámi

Prerequisites and co-requisites:

The course *Collection and preparation of research materials* completed

Recommended or required reading:

Academic literature related to students' own research fields; Risto Heikkinen, Anja Agander, Eva Ijäs & Mirja Laitinen 2005: *Tiedonhakijan teho-opas*. Jyväskylä: Docendo; Merja Kinnunen & Olli Löytty (eds.) 2002: *Tieteellinen kirjoittaminen*. Tampere: Osuuskunta Vastapaino; Sirkka Hirsjärvi, Pirkko Remes & Paula Sajavaara 2009: *Tutki ja kirjoita*. Helsinki: Tammi

Assessment methods and criteria:

Seminar work and independent research under supervision

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683622P: Basic course in Inari Sámi, 8 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Basic Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

8

Language of instruction:

Finnish and Inari Sámi

Timing:

1st year, 1st and 2nd period

Learning outcomes:

Having completed the course, students are able to draw on basic vocabulary and grammar in spoken and written communication. They are able to hold simple conversations and to interpret easy language materials in both speaking and writing. They are able to draw on the principles of word inflection in Inari Sámi and the main features of syntax, and to use these to assess texts. Furthermore, they are able to draw on key sources of information on Inari Sámi, such as dictionaries and grammars.

Contents:

Students are familiar with the sounds, alphabet and basics of word inflection.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures, group work, vocabulary tests, grammar exercises

Target group:

Major and minor students of Inari Sámi as well as students who wish to study Inari Sámi beyond the introductory course.

Prerequisites and co-requisites:

It is recommended that before taking the course, students complete the *Introductory course in Inari Sámi*.

Assessment methods and criteria:

Lectures and exercises

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer.

Working life cooperation:

No

Other information:

The teaching starts with the basics of Inari Sámi but the course quickly proceeds to a more advanced level where it is necessary that students have taken the Introductory course in Inari Sámi or have otherwise acquired adequate skills in the language.

683487A: Collection and management of research materials, 4 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

ECTS Credits:

4

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

2nd or 3rd year

Learning outcomes:

Having completed the course, students are familiar with the methods of data collection in linguistics and are able independently to plan data collection in literature, in archives or through fieldwork. They are able to take into account the challenges and possible difficulties related to data collection, carry out and complete the data collection process and organize the collected materials for archiving.

Contents:

The introductory lectures deal with general issues related to data collection and management in linguistics. Students prepare their plans for data collection that will be discussed in the seminar meetings. After that, students carry on with data collection independently. They hand in their final reports for discussion in the seminar meetings.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures, seminar meetings, visits to archives, independent collection of data

Target group:

Students who study Sámi Language as their major subject

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies must be completed.

Recommended or required reading:

Materials will be handed out in the introductory lectures. Additional materials: Paula Kalaja, Riikka Alanen & Hannele Dufva (eds.) 2011: Kieltä tutkimassa. Tutkielman laatijan opas.

Assessment methods and criteria:

Independent collection of data

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.**Grading:**

0–5

Person responsible:

Professor

Working life cooperation:

No

683633A: Collection and preparation of research materials, 3 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

3

Language of instruction:

Inari Sámi, North Sámi and/or Finnish

Timing:

2nd –3rd year; recommended timing: before or in connection with candidate's thesis

Learning outcomes:

The course acquaints students with the main qualitative and quantitative research methods in linguistics as well as with the collection and analysis of data. During the course, students gain practice in the collection and preparation of research materials from the viewpoint of their candidate's thesis.

Having completed the course, students are able to choose and use concrete methods of collection and analysis (both qualitative and quantitative) as well as their applications. Students are able to make an informed decision about the research methods that they use in addressing their own research questions.

Contents:

Main qualitative and quantitative methods of data collection and analysis

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures and exercises; seminar work, literature

Target group:

Compulsory to major and minor students of Inari Sámi

Prerequisites and co-requisites:

The course should be taken before or in connection with candidate's thesis.

Recommended or required reading:

Additional materials: e.g. Juha T. Hakala 2008: Uusi graduopas. 2nd edition. Helsinki: Gaudeamus; Sirkka Hirsjärvi – Pirkko Remes – Paula Sajavaara 2009: Tutki ja kirjoita. Helsinki: Tammi.

Assessment methods and criteria:

Active participation and/or summaries of selected literature

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/Fail

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683629A: Development of literary Inari Sámi, 3 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

3

Language of instruction:

Inari Sámi

Timing:

2nd –3rd year

Learning outcomes:

The course deals with the history of literary Inari Sámi, following the development of Inari Sámi orthography from the first written texts to the modern age. The focus is especially on the development of literary Inari Sámi in the

1850s, on the letters written by Inari Sámi informants to linguist A. V. Koskimies in the 1880s as well as on the transition into the beginning of the 20th century when the first religious books in Inari Sámi were published. The course deals with the orthographic changes that took place in the 20th century and introduces Inari Sámi writers, their texts and the orthographies that they used.

Having completed the course, students are able to report both on the history of literary Inari Sámi and on the establishment and development of its orthography. The main focus is on the language of the 19th and 20th centuries. Students are also able to evaluate the role of the most significant scientists and religious figures on the establishment of literary Inari Sámi.

Contents:

Familiarization with the most significant Inari Sámi writers of the 19th and 20th centuries and the orthographies that they used. The role of key scientists and religious figures on the establishment of written Inari Sámi and the orthographies that they used.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures, exercises and tutorials

Target group:

Compulsory to major and minor students of Inari Sámi

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies in Inari Sámi completed

Recommended or required reading:

Elias Lönnrot 1854: Ueber den Enare-Lappischen Dialekt; letters sent to A. V. Koskimies in the 1880s. ; E.W. Borg 1859: Anar sámikiela aapis kirje ja doktor Martti Lutherus ucca katkismus. Oulu: Chr. Ev. Bark; Anarâš-kalender 2005; Marja-Liisa Olthuis 2006: 1800-luvun inarinsaame ja inarinsaamen kirjakielen synty; Marja-Liisa Olthuis 2009: Mii kirjekiela lii já maht tot šadda? Omin sanoin, pp. 75–89. Helsinki: Online publications of the Research Institute for the Languages of Finland. www.kotus.fi > verkkojulkaisut > omin sanoin – kirjoituksia vähemmistökielten kirjallistumisesta; T. I. Itkonen & A. V. Koskimies: Inarinlappalaista kansantietoutta (as applicable); materials handed out by the teacher; Anarâš – Inarinsaamelaiset <http://www.samimuseum.fi/anaras/index.html>; Copies of letters sent by language informants to A. V. Koskimies in the 19th century; Matti Morottaja 2001: Anarâškielâlâš sensaatio. – Anarâš 14. ihekerdi, Roovvâdmáánu. Pp. 4–5. Inari: Anarâškielâ servi; Ritva Kangasniemi & Petra Kuuva 2003: Jormo-Hendrih. – Anarâš 16. ihekerdi. Porgemáánu. Pp. 9–10. Inari: Anarâškielâ servi.

Assessment methods and criteria:

Active participation and learning journal; it is also possible to complete the course based on literature: examination or essay

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/Fail

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683651Y: HOPS - Personal study plan I (Inari Saami major students only), 0 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Basic Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

ECTS Credits:

0

Assessment methods and criteria:

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

683652Y: HOPS - personal study plan 2 (Inari Saami major students only), 0 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

ECTS Credits:

0

Timing:

1st year

Assessment methods and criteria:

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

683653Y: HOPS -personal study plan 3 (Inari Saami major students only), 0 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

ECTS Credits:

0

Recommended or required reading:

.

Assessment methods and criteria:

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

683644S: History of research, 3 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

3

Language of instruction:

Inari Sámi and/or Finnish

Timing:

5th year

Learning outcomes:

The course familiarizes students with the history of the Sámi languages, prior research, theories and methods. The course trains students in critically evaluating prior research of the field.

Having completed the course, students are able to draw on theoretical and methodological resources in the preparation of their own Master's thesis and critically evaluate them from the viewpoint of their own research. Students are able to assess research knowledge of the field and share their understandings with others. Students are also able to discuss the history of linguistic research using appropriate terminology.

Contents:

Main historical developments of international, Finnish and Sámi research in the field, key research approaches, projects, institutions and researchers.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Seminar work and a 5-page essay on the history of students' own research area.

Target group:

Major students of Inari Sámi

Prerequisites and co-requisites:

The course should be taken in connection with *Master's thesis seminar*

Recommended or required reading:

Academic literature on students' own research area; Heikkinen, Agander & Vaattovaara (1997) 2005: Tiedonhakijan teho-opas; Kinnunen, Merja & Löytty, Olli (eds.) 2002: Tieteellinen kirjoittaminen; Hirsjärvi, Sirkka, Remes, Pirkko & Sajavaara, Paula (2004) 2006: Tutki ja kirjoita; Helena Kangasharju & Marketta Marjapuro 2005: Tutkimusraportin kirjoittaminen, 5–89; Sonja Kniivilä, Sari Lindblom-Ylärinne & Anne Mäntynen: Tiede ja teksti, Tehoa ja taitoa tukielman kirjoittamiseen, pp. 3–55, 89–191.

Assessment methods and criteria:

Essay and seminar work.

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683433S: History of research, 3 op

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Northern Sami

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

4

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

5th year

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students are familiar with the history, previous studies, theories and methods of their own research area. Students examine critically the theoretical and methodological source materials of their Master's thesis work and evaluate them with regard to their own research. Students are familiar with and evaluate research within the field, share their knowledge with others and participate in academic discussion.

Contents:

The main historical developments in the field, significant research trends, projects, institutions and researchers.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Seminar work and essay

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

To be taken in connection with the course 683426S *Master's thesis seminar*

Recommended or required reading:

Hirsjärvi, Sirkka – Remes, Pirkko – Sajavaara, Paula 2010: *Tutki ja kirjoita*, opiskelijan oman tutkimusalan tieteellinen kirjallisuus

Assessment methods and criteria:

Essay

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Professor.

Working life cooperation:

No

683641S: Inari Sámi advanced phonology and morphology, 5 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

5

Language of instruction:

Inari Sámi

Timing:

4th –5th year

Learning outcomes:

The course acquaints students with the challenges of Inari Sámi phonology and morphology. In phonology, focus is especially on practicing sound lengths. In morphology, particular attention is paid to variation within a word as well as to inflectional forms that are usually perceived as challenging. The main emphasis of the course is on oral language skills.

Having completed the course, students have an in-depth understanding of Inari Sámi pronunciation and of the most difficult inflectional forms. They are able to pronounce Inari Sámi words that are challenging for them and use even such inflectional forms that they find difficult.

Contents:

1) Pronunciation: Long, short and lengthened vowels; long and short diphthongs; short, half-long and long consonants; voiced and voiceless consonants 2) Inflection: variation within a word (vowel changes, vowel and consonant length), quantitative and qualitative consonant gradation and other forms of consonant variation within the word stem; revision on inflectional forms that students find difficult and morphosyntactic differences between Finnish and Inari Sámi.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Exercises and tutorials

Target group:

Major students of Inari Sámi

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies in Inari Sámi and at least the following Intermediate Studies courses completed: Inari Sámi phonology and morphology, Inari Sámi syntax, Inari Sámi word formation and Written use of Inari Sámi II.

Recommended or required reading:

To be agreed upon

Assessment methods and criteria:

Exercises

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/Fail

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683636A: Inari Sámi as a language of special fields, 3 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

3

Language of instruction:

Inari Sámi

Timing:

3rd –4th year

Learning outcomes:

The course acquaints students with Inari Sámi vocabulary of special fields. Among the main aims of the course is the command and use of Inari Sámi specialized vocabulary.

Having completed the course, students are able to use Inari Sámi vocabulary of special fields and apply it to practice. They are also able to comment on the language of a special field of their choosing.

Contents:

Students choose a special field, such as biology, geography, chemistry, physics, mathematics, history, religion, administration or law. They compile the key vocabulary of the selected special field and use it as a basis in order to prepare a 45-minute introduction to the special field. The introduction will be commented on and discussed together in the group.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Introductory lectures, independent tutorials under supervision (students will prepare their introduction in groups of 2–3) and seminar work (students' introductions and commentaries)

Target group:

Major and minor students of Inari Sámi; the course is particularly suitable for students who aim to become teachers or students who need to have a command of the vocabulary of a special field

Prerequisites and co-requisites:

At least 2/3 of Intermediate Studies completed

Recommended or required reading:

To be agreed upon

Assessment methods and criteria:

Work on vocabularies and exercises

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/Fail

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683642S: Inari Sámi dialects, 3 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

3

Language of instruction:

Inari Sámi

Timing:

4th –5th year

Learning outcomes:

The course acquaints students with the dialects of Inari Sámi as well as with idiolects and methods of dialectology. Having completed the course, students are able to identify and use different dialects, to analyze Inari Sámi, to determine the dialects used and describe their characteristics and to apply methods of dialectology in research.

Contents:

Students make a 30-minute recording of one or two native speakers of Inari Sámi. Students transcribe 4 minutes of the recording from a section of their own choosing. Furthermore, they write a 3–4-page report on the characteristics of the language of their informant(s) (differences in comparison with literary language).

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures; recording and transcription; report

Target group:

Major students of Inari Sámi

Prerequisites and co-requisites:

Basic and Intermediate Studies

Recommended or required reading:*Inarilappisches Wörterbuch* and other selected materials.**Assessment methods and criteria:**

Examination, successful recordings and transcription

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.**Grading:**

0-5

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683628A: Inari Sámi phonology and morphology, 6 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

6

Language of instruction:

Inari Sámi

Timing:

2nd –3rd year

Learning outcomes:

The section on phonology focuses on variation in the word stem: it provides a systematic presentation of half-long monophthongs, vowel lengthening in particular sound environments, systematic vowel variation in the 1st and 2nd syllable, length of diphthongs in different sound environments and consonant changes in later syllables. The system of consonant gradation, and especially the lengthening and shortening involved, is also introduced. The section on morphology deals with the inflection of different stem types (noun declension and verb conjugation). Having completed the course, students are able to use different types of noun declension and verb conjugation in Inari Sámi and are able actively to produce the different types of variation in words (consonant gradation as well as possible length variation and vowel variation). They are able to use the correct Inari Sámi verbs and inflectional forms in particular contexts and have both a practical and a theoretical understanding of Inari Sámi phonology and morphology.

Contents:

Verb conjugation and noun declension; word variation; consonant gradation, length variation and vowel variation

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures and exercises

Target group:

Compulsory to major and minor students of Inari Sámi.

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies in Inari Sámi completed

Recommended or required reading:

Marja-Liisa Olthuis 2000: Anarâškielâ kielâoppâ. Aanaar: Sámitigge; materials handed out by the teacher

Assessment methods and criteria:

Lectures, exercises and mid-course examinations

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0–5 (examination grade, mid-course examination grades and active participation)

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683630A: Inari Sámi syntax, 4 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

4

Language of instruction:

Inari Sámi

Timing:

2nd –3rd year

Learning outcomes:

The course provides students with an opportunity to practice sentence analysis in Inari Sámi by examining the syntactic and semantic roles of sentence constituents. Attention is also paid to the morphosyntactic differences between Finnish and Inari Sámi.

Having completed the course, students are able to identify sentence constituents and their semantic roles in Inari Sámi. Students are able to evaluate and compare morphosyntactic differences between Finnish and Inari Sámi as well as to use Inari Sámi rection in a grammatically correct way.

Contents:

Sentence constituents and exercises in sentence analysis with the help of texts. Identification of the morphosyntactic similarities and differences between Finnish and Inari Sámi through sentence analysis.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures and exercises in sentence analysis

Target group:

Compulsory to major and minor students of Inari Sámi.

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies in Inari Sámi and Intermediate Studies course Inari Sámi phonology and morphology completed

Recommended or required reading:

Marja-Liisa Olthuis & Taarna Valtonen 2010: Ceelhâoppâ. Lecture handouts; materials handed out by the teacher; Additional materials: Iso suomen kielioppi 2004: Auli Hakulinen, Maria Vilkuna, Riitta Korhonen, Vesa Koivisto, Tarja Riitta Heinonen & Irja Alho. SKS 950. Helsinki:ja.

Assessment methods and criteria:

Examination or essay and mid-course examinations

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683609A: Inari Sámi word formation, 5 op

Voimassaolo: - 31.07.2012

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Northern Sami

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

5

Language of instruction:

Inari Sámi

Timing:

2nd –3rd year

Learning outcomes:

The course acquaints students with traditional means of word formation and especially Inari Sámi derivation. Furthermore, students will gain practice in drawing on theory to form new words, which is vital to the Inari Sámi language.

Having completed the course, students are able to use the key principles of word formation and apply the rules to practice. Students are able to derive words as well as to identify and use the main productive affixes of the language.

Contents:

Familiarization with the means of word formation: compounding, derivation and borrowing. The main focus is on derivation; in the analysis of the relationship between the stem and affixes of a word and in the examination of the productivity of different affixes.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures and exercises

Target group:

Compulsory to major and minor students of Inari Sámi

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies in Inari Sámi and Intermediate Studies courses Inari Sámi syntax .

Recommended or required reading:

Marja-Liisa Olthuis 2000: Suorgiittemoppâ. Aanaar: Sämitigge; materials handed out by the teacher; Marja-Liisa Olthuis 2007: Inarinsaamen lajinnimet: Lintujen ja sienten kansannimitysten historiaa ja oppitekoisten uudisnimien muodostuksen metodiikkaa. Ivalo: Anarâškielâ servi ry.; Additional materials: e.g. Lepäsmä Anna-Liisa - Lieko, Anneli - Silverberg, Leena 1996: Miten sanoja johdetaan: Suomen kielen johto-oppia. Pp. 12–28. Finn Lectura, Helsinki; Iso suomen kielioppi 2004: Auli Hakulinen, Maria Vilkkuna, Riitta Korhonen, Vesa Koivisto, Tarja Riitta Heinonen & Irja Alho. SKS 950. Pp. 169–386. Helsinki: Suomalais-Ugrilainen Seura.

Assessment methods and criteria:

Examination or essay and mid-course examinations

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.**Grading:**

0-5.

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683649S: Independent translation project, 4 - 7 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

4–7

Language of instruction:

Inari Sámi and Finnish

Timing:

4th year

Learning outcomes:

The course prepares students for independently carrying out a translation project and for evaluating translations by others. The idea is to translate texts that deal with topics and vocabularies that the students are familiar with, so that the target text is of high quality and that the content is consistent with the source text.

Upon completion of the course, students have developed their skills as translators within translation studies and another, related field and are able to produce target texts that are of high linguistic quality. Students are also capable of finding solutions to difficult problems in translation. They are capable of translating independently and responsibly as well as of evaluating translations by others in a constructive manner.

Contents:

Process translation and evaluation of translations

Mode of delivery:

Contact teaching and self study

Learning activities and teaching methods:

Seminar work and independent translation. Having completed the independent translation project, students prepare a report on the basis of the translation, to describe how the process of translation proceeded and what kind of solutions they found for problems of translation in key passages of the text.

Target group:

Major and minor students of Inari Sámi, especially students who aim to become translators.

Prerequisites and co-requisites:

Completion of the following courses: Translation communication in Inari Sámi I: Finnish–Inari Sámi, Translation communication in Inari Sámi II: Inari Sámi–Finnish and Translation communication in Inari Sámi III: Finnish–Inari Sámi or Inari Sámi–Finnish

Recommended or required reading:

To be agreed upon

Assessment methods and criteria:

Final report and evaluation of finished translation

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/Fail

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

Other information:

The course is particularly suitable to students who wish to prepare themselves for an authorized translator's degree and/or for the profession of translator.

683407P: Inflection, 5 op

Opiskelumuoto: Basic Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Northern Sami

Leikkaavuudet:

ay683407P Inflection (OPEN UNI) 4.0 op

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

4

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

1st year, 1st period

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students are familiar with word inflection in North Sámi and with related phonological variation. They have learnt the key terminology and are able to identify, produce and analyze inflectional forms. Additionally, students are able to draw on key references

Contents:

Lectures and independent study of grammar. Spelling exercises in Sámi language, analyzing and commenting on writings from the point of view of word inflection.

Mode of delivery:

Contact teaching and self study

Learning activities and teaching methods:

Lectures (32 h), lessons, and independent study of literature.

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

None

Recommended or required reading:

Vuolab-Lohi, Kaarina: *Sojahanoahppa* (má#ggus); Nickel, Klaus Peter 1990: *Samisk grammatikk*, Turi, Else R. 1997: *Davvisámegiela morfologijja* – kompendia.

Assessment methods and criteria:

Examination and written assignments

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer.

Working life cooperation:

No

683623P: Introduction to Inari Sámi language and culture, 2 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Basic Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

2

Language of instruction:

Finnish

Timing:

1st year, 2nd period

Learning outcomes:

Having completed the course, students are familiar with the historical background and current state of the Inari Sámi language as well as with the impact of revitalization on the language community. They are able to reflect on the development and present form of the Inari Sámi language by setting it in its historical background.

Contents:

Historical background of the Inari Sámi people and current state of the language; work carried out to revitalize the Inari Sámi language.

Mode of delivery:

Contact teaching or self study

Learning activities and teaching methods:

Lectures and learning journal or examination. It is also possible to take an examination to complete the entire course.

Target group:

Open to all students who are interested in Inari Sámi language and culture.

Prerequisites and co-requisites:

None

Recommended or required reading:

www.siida.fi/anaras and other online sources; materials handed out by the teacher

Assessment methods and criteria:

Literature-based examination OR lectures and learning journal/examination

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/Fail

Person responsible:

Lecturer and/or teacher

Working life cooperation:

No

683485S: Introduction to different Sámi languages, 5 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen oppimateriaali:

Sammallahti, Pekka , , 1998

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

4

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

4th or 5th year

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students are familiar with the main structural features of the different Sámi languages and their sociolinguistic situations. They have a comprehensive understanding of the similarities and differences between the languages. They are able independently to search for additional information on each language and apply the acquired knowledge to describe and linguistically analyze the languages.

Contents:

The lectures provide students with basic information about the areas in which the Sámi languages are spoken, their dialects and sociolinguistic situations. They familiarize themselves with the basics of the orthography, phonology and morphology of each Sámi language. During the exercises, students acquire a more in-depth understanding of the structure of the languages through exercises in analysis, examination of texts and with the help of auditory materials.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures (32 h) and exercises

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies and Intermediate Studies must be completed.

Recommended or required reading:

Most of the materials will be handed out in the lectures. Additional materials: Sammallahti, Pekka 1998: *The Saami Languages – An Introduction*, pp. 6–38.

Assessment methods and criteria:

Examination or home examination

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Professor.

Working life cooperation:

No

683634A: Introduction to language revitalization (Sámi Culture), 5 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

5

Language of instruction:

Finnish, Inari Sámi and/or North Sámi

Timing:

2nd –3rd year

Learning outcomes:

The course acquaints students, first of all, with reasons why languages become extinct. Secondly, the course acquaints students with pre-emptive thinking: what can be done in order to guarantee the vitality of languages? Thirdly, the course offers students an overview of the means of revitalization.

Having completed the course, students are able to identify the key principles of language shift, language endangerment and the phenomenon of language revitalization. Students are also able to explain and use common means of revitalization.

Contents:

Language revitalization as a global phenomenon, key terminology in revitalization research, factors influencing revitalization, definition of endangerment, key means of language revitalization, significance of written language in revitalization, significance of language programmes in revitalization.

Mode of delivery:

Self study

Learning activities and teaching methods:

Book examination on the whole course OR book examination and fieldwork

Target group:

Priority is given to students of Sámi languages; open to students who have completed the required studies in Inari Sámi or North Sámi (see Prerequisites)

Prerequisites and co-requisites:

Before taking the course, students must have completed at least the Introductory and Basic courses in Inari Sámi or at least the Basic and Advanced courses in North Sámi. Students may also otherwise indicate to have adequate knowledge of one or several Sámi languages.

Recommended or required reading:

All students will take a book examination or write a literature summary worth of 3 sp, for example, on the following materials:

Lenore A. Grenoble & Lindsay J. Whaley 2006: *Saving Languages. An Introduction to Language Revitalization*. Cambridge: Cambridge University Press. (207 p.); Joshua A. Fishman 2001: *Can threatened languages be saved?* Pp. 1–22 (Why is it so hard to save a threatened language). Clevedon: Multilingual Matters; Joshua A. Fishman 1997: *Reversing Language Shift*. Pp. 80–114 (How Threatened is 'Threatened'?). Clevedon: Multilingual Matters; Leanne Hinton 2001: *Language Revitalization: An Overview*. – *The Green Book of Language Revitalization in Practice*. Ed. by Leanne Hinton and Ken Hale. Pp. 3–18. London: Academic Press; Skutnabb-Kangas, Tove 2003: Review of Huss, Leena (1999). *Reversing Language Shift in the Far North. Linguistic Revitalization in Scandinavia and Finland*. - *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, Vol 6:1, 66–70.

If, rather than carrying out fieldwork, students wish to take an examination or write a literature summary worth of further 2 sp, the rest of the literature will be agreed upon with the person responsible for the course. Suitable additional readings include, e.g. Joshua A. Fishman 1997: *Reversing Language Shift* pp. 1–79 and publications on the use of the language nest approach and continuing education in Inari Sámi.

Assessment methods and criteria:

a. book examination and/or summary of literature (5 sp)

OR

b. book examination/summary of literature (3 sp) and fieldwork (2 sp) in a selected workplace that is involved in language revitalization

For completing the course through fieldwork, students must work at an appropriate workplace for 36 hours.

Students will also write an approximately 3-page learning journal about their period of field work in the target language. In their learning journal, students will make observations about language revitalization at the workplace.

Students must hand in a certificate of their period of fieldwork, signed by the employer.

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/Fail

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

Fieldwork (2 sp) in a selected workplace that is involved in language revitalization.

683624P: Introduction to research on the Inari Sámi language, 3 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Basic Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

3

Language of instruction:

Inari Sámi and Finnish

Timing:

1st year, 3rd period

Learning outcomes:

Having completed the course, students are able to use and explain methods and basic terminology used in research on Inari Sámi. They are able to report on the most significant historical figures and events in research on Inari Sámi and also to evaluate their significance to the current state of the Inari Sámi language.

Contents:

The course introduces prior research on Inari Sámi phonetics, phonology, morphology, syntax and lexis. Additionally, the course offers students an introduction to academic writing and research. The teaching is illustrated by examples from the Inari Sámi language.

Mode of delivery:

Contact teaching or self study

Learning activities and teaching methods:

Lectures and exercises

Target group:

Compulsory to major and minor students of Inari Sámi.

Prerequisites and co-requisites:

At least *Basic course in Inari Sámi* completed.

Recommended or required reading:

Materials handed out by the teacher

Assessment methods and criteria:

Exercises and examination OR literature-based completion of the course (examination or essay)

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer or teacher

Working life cooperation:

No

683617P: Introductory course in Inari Sámi, 5 op

Voimassaolo: - 31.07.2012

Opiskelumuoto: Basic Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Leikkaavuudet:

ay683617P Introductory course in Inari Sámi (OPEN UNI) 5.0 op

ECTS Credits:

5

Language of instruction:

Finnish and Inari Sámi

Timing:

1st year, 1st period

Learning outcomes:

Having completed the course, students have a basic understanding of the Inari Sámi language, its main grammatical features and key vocabulary of daily life. They are able to read easy texts, discuss simple topics and write short compositions in Sámi. They are able to use basic words and grammar in order to express themselves and to describe various phenomena.

Contents:

Reading, writing and pronunciation exercises; grammar and exercises in reading and listening comprehension.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures and exercises

Target group:

Open to all. Suitable to students who wish to take the Basic Studies package in Inari Sámi or who wish to gain a basic understanding of the Inari Sámi language.

Prerequisites and co-requisites:

None

Recommended optional programme components:

Introduction to linguistic research on Saami, Phonology and inflection, Syntax.

Recommended or required reading:

To be agreed upon

Assessment methods and criteria:

Examination and exercises

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5.

Person responsible:

Lecturer

Other information:

This course can be taken as an alternative to the course 683422S Skolt or Inari Sámi in the North Sámi studies.

683488P: Language endangerment and language revitalization I, 3 op

Voimassaolo: 01.08.2013 -

Opiskelumuoto: Basic Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

Assessment methods and criteria:

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

683490A: Language endangerment and language revitalization II, 4 op

Voimassaolo: 01.08.2013 - 31.07.2017

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

Assessment methods and criteria:

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

683491S: Language history, 5 op

Voimassaolo: 01.08.2013 -

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

Assessment methods and criteria:

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

683643S: Language history/Inari Sámi, 3 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

3

Language of instruction:

Inari Sámi and/or Finnish

Timing:

4th –5th year

Learning outcomes:

The course familiarizes students with the development of the Sámi language through lectures and exercises in text analysis. Specific attention is paid to the historical connection between Sámi and Finnish.

Having completed the course, students are able to identify, define and compare the main lines of development of the Sámi language, especially in historical relation to the Finnish language. They are also capable of preparing a brief study on the topic.

Contents:

Familiarization with the development of the Sámi language and exercises in text analysis

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures and exercises; independent study of literature

Target group:

Major students of Inari Sámi

Prerequisites and co-requisites:

Basic and Intermediate Studies in Inari Sámi completed

Recommended or required reading:

Pekka Sammallahti: The Saami Languages. An Introduction. pp. 1–5 and 39–94.

Assessment methods and criteria:

Essay, text analysis and examination

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683414A: Lexicon, 5 op

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Northern Sami

Leikkaavuudet:

ay683414A Lexicon (OPEN UNI) 3.0 op

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

3

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

2nd or 3rd year, 1st period

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students have deepened their knowledge of Sámi-language texts with regard to the development of the lexicon. They have widened their understanding of lexicology and phraseology. Students have prepared a lexicological study.

Contents:

Analysis of Sámi-language texts and preparation of a lexicological study.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures (28 h), exercises, seminar work and independent study of literature. Students prepare an essay based on their word lists, reflecting on the significance of the list to the development of their own vocabularies. The students' lexicological studies will be discussed in the seminar meetings.

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies must be completed.

Recommended or required reading:

Suonuuti, Heidi 2006: *Sanastotyön opas*; Vuolab, Kerttu 2008: *Bárbmoáirras*; Guttorm, Eino 1986: *Behtar soa#is*; Guttorm, Hans Aslak 1986: *lešnjárgga šiljut* and 1996: *Šuvvi jahki*; Hætta, Lars & Bær, Anders 1982: *Muitalusat*.

Assessment methods and criteria:

Written assignments and examination

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683427S: Master's Thesis, 40 op

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Diploma thesis

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Northern Sami

ECTS Credits:

40

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

5th year.

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students are able to prepare an academic study independently. They are able to define a research topic and questions. They also have a command of appropriate research methods, search of source materials, critical and objective examination of a study and written reflection on their own research results.

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

Candidate's thesis must be completed.

Recommended optional programme components:

Assessment methods and criteria:

Preparing a Master's thesis and taking bound copies (2) of it to the faculty, Master's thesis seminar.

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Professor.

Working life cooperation:

No

Other information:

See sections *Theses* and *Maturity test* in the Study guide.

683646S: Master's thesis (Inari Saami), 40 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Diploma thesis

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

ECTS Credits:

40

Language of instruction:

Inari Sámi and Finnish

Timing:

5th year

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students are able to prepare their Master's thesis in the field of Sámi linguistics on a selected topic. They are able to plan, gather, prepare, present, evaluate, criticize and interpret information and materials in linguistics and draw conclusions on the basis of their research materials. They are also able to identify and define a research question. They are able to communicate in ways appropriate to academic communication, report on the principles of academic communication and draw on previous research on their topic. They are also able to draw on research methods and report on how they have used them.

Contents:

Search for information, library sessions, readings, planning and evaluating research, forming a comprehensive understanding of a topic, collection and preparation of data, organization of data and findings, drawing conclusions, academic writing, technical revision of thesis and supervision and feedback discussions.

Mode of delivery:

Self study

Learning activities and teaching methods:

Independent study of literature, independent work and supervision and feedback discussions with the thesis supervisor.

Target group:

Major students of Inari Sámi

Prerequisites and co-requisites:

Candidate's degree completed.

Recommended or required reading:

Academic literature on students' field of research; Heikkinen, Agander & Vaattovaara (1997) 2005: Tiedonhakijan teho-opas; Kinnunen, Merja & Löytty, Olli (eds.) 2002: Tieteellinen kirjoittaminen; Hirsjärvi, Sirkka, Remes, Pirkko & Sajavaara, Paula (2004) 2006: Tutki ja kirjoita; Helena Kangasharju & Marketta Marjapuro 2005: Tutkimusraportin kirjoittaminen, 5–89; Sonja Kniivilä, Sari Lindblom-Ylärinne & Anne Mäntynen: Tiede ja teksti, Tehoa ja taitoa tukielman kirjoittamiseen, pp. 3–55, 89–191; Hakala Juha T.: Uusi graduopas

Assessment methods and criteria:

Writing Master's thesis and taking 2 bound copies of it to the faculty, Master's thesis seminar. Two one-page summaries are included in the thesis, one in Finnish and another in Sámi.

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer.

Working life cooperation:

No

683645S: Master's thesis seminar (Inari Sámi), 5 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

ECTS Credits:

5

Language of instruction:

Inari Sámi and Finnish

Timing:

5th year

Learning outcomes:

The course reminds students of how to prepare a research plan and gives them the opportunity to write overviews of source materials that are relevant for their own research. During the course, students will prepare a seminar paper to introduce their study, their initial findings and fundamental questions involved in research.

Having completed the course, students are able to prepare a research plan and write overviews of source materials that are relevant for their research. They are able to organize, present and evaluate research knowledge. Students are able to prepare a seminar paper on their study, presenting their initial findings and some

fundamental questions involved. They are able to defend their study in academic discussions. Students are able to explain how research is carried out and to act as an opponent for their fellow students.

Contents:

Preparation of a research plan and an approx. 10-page seminar paper, writing overviews of literature on the research field and academic discussion. Seminars: summaries of books, research plan, history of research and seminar paper. Students also participate in other forms of seminar work and act as an opponent to their fellow students who present their seminar papers. In addition to compulsory seminar meetings, meetings with the Master's thesis supervisor.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures, seminar work, preparation of research plan and seminar paper and summaries of previous research.

Target group:

Major students of Inari Sámi

Prerequisites and co-requisites:

The course *History of research* is taken in connection with the Master's thesis seminar.

Recommended or required reading:

Literature on students' field of research; Heikkinen, Agander & Vaattovaara (1997) 2005: Tiedonhakijan teho-opas; Kinnunen, Merja & Löytty, Olli (eds.) 2002: Tieteellinen kirjoittaminen; Hirsjärvi, Sirkka, Remes, Pirkko & Sajavaara, Paula (2004) 2006: Tutki ja kirjoita; Helena Kangasharju & Marketta Marjapuro 2005: Tutkimusraportin kirjoittaminen, 5–89; Sonja Kniivilä, Sari Lindblom-Ylärinne & Anne Mäntynen: Tiede ja teksti, Tehoa ja taitoa tukielman kirjoittamiseen, pp. 3–55, 89–191; Juha T. Hakala: Uusi graduopas.

Assessment methods and criteria:

Seminar paper and seminar work

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/Fail

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683637A: Master-apprentice language training in Inari Sámi, 3 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

3

Language of instruction:

Inari Sámi

Timing:

3rd –5th year

Learning outcomes:

The course acquaints students with the Inari Sámi language in its cultural context and with Inari Sámi ways of living with the guidance of a language master. During the course, students may focus on the idiolect of one language master or follow the language use of several language masters.

Having completed the course, students are able to evaluate and analyze Inari Sámi life and culture within the language community, under the guidance of a language master (usually an older Inari Sámi speaker). They are also able to recognize the special features of idiolects and compare them with literary language.

Contents:

Students learn Inari Sámi language as it is used within the culture and gain an understanding of the Inari Sámi culture from their language masters through the master–apprentice language training approach. The master–apprentice pair uses the so-called learning by doing method.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

4-hour introductory lecture (preparation), agreeing on meetings with language masters, 20 hours of master–apprentice work in the field, writing a learning journal after each meeting with a language master and writing a 4–5-page final report on the master–apprentice language training period

Target group:

Major and minor students of Inari Sámi.

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies in Inari Sámi completed, at least 2/3 of Intermediate Studies completed.

Recommended or required reading:

As additional materials, publications on continuing education in Inari Sámi as well as Leanne Hinton with Matt Vera and Nancy Steele 2002: *How to Keep Your Language Alive*. Berkeley: Heyday Books.

Assessment methods and criteria:

Active participation in master–apprentice meetings, learning journal and final report

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/Fail

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

Master–apprentice work in the field.

683430A: Maturity Test for Bachelor's Degree (BA/North Saami), 0 op

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

ECTS Credits:

0

Timing:

3rd year

Contents:

An essay-like examination answer on a topic related to the Candidate's thesis that is written in North Sámi in an analytical and coherent fashion. Both the language and content of the maturity test will be evaluated.

Mode of delivery:

Self study

Learning activities and teaching methods:

Students will take the maturity test on the basis of their Candidate's thesis on a faculty examination date. The length of a maturity test is approximately one sheet of scribbling paper (4 pages, approx. 500 words).

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

Basic and Subject studies in Saami Language must be completed.

Recommended optional programme components:

683420A *Candidate's thesis* must be completed.

Assessment methods and criteria:

The maturity test for the Candidate's degree is taken on a faculty examination date. (See section Maturity test in the Study guide.)

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/fail.

Person responsible:

Professor.

Working life cooperation:

No

683620A: Maturity Test for Bachelor's Degree (Inari Saami), 0 op

Voimassaolo: 31.05.2010 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

ECTS Credits:

0

Language of instruction:

Inari Sámi

Timing:

2nd –3rd year

Learning outcomes:

The purpose of the maturity test is to show that students have familiarized themselves with the research area of their Candidate's thesis and to prove that students have written their Candidate's thesis themselves.

Having taken the maturity test, students are able to report on their own academic area of expertise (candidate's thesis) in a systematic, analytic and explicit manner.

Contents:

Students write in Inari Sámi an essay-like examination answer on a topic related to their candidate's thesis. The answer should be analytic and form a coherent whole. Both the language and content of the maturity test will be evaluated. The length of a maturity test is one sheet of scribbling paper (4 pages, approx. 500 words).

Mode of delivery:

Self study

Learning activities and teaching methods:

Students will take the maturity test on the basis of their candidate's thesis on a faculty examination date.

Target group:

Major students of Inari Sámi

Prerequisites and co-requisites:

Completion of the maturity test is required as part of the candidate's thesis.

Assessment methods and criteria:

Students will take the maturity test on the basis of their candidate's thesis on a faculty examination date.

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/fail

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

Other information:

See also section *Maturity test* in the Study Guide.

683431S: Maturity Test for Master's Degree (North Saami), 0 op

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

ECTS Credits:

0

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

The maturity test for the Master's degree is taken after the completion of the Master's thesis. The maturity test is examined together with the Master's thesis.

Contents:

Summaries written in Sámi and Finnish (or the student's language of education) are accepted as a maturity test. The content of the maturity test is assessed. The examiners of the Master's thesis are also responsible for examining the maturity test.

Mode of delivery:

Self study

Target group:

Students of Sámi Language

Recommended optional programme components:

Basic, Intermediate and Advanced studies in Sámi Language must be completed.

Assessment methods and criteria:

One-page summaries of the Master's thesis, one written in Finnish (or the student's language of education) and one in Sámi.

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/fail.

Person responsible:

Professor.

Working life cooperation:

No

683650S: Maturity test (Inari Saami), 0 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

ECTS Credits:

0

Language of instruction:

Inari Sámi and Finnish

Timing:

5th year; after handing in Master's thesis. The maturity test is examined together with the Master's thesis.

Contents:

Summaries written in Sámi and Finnish on the Master's thesis are accepted as a maturity test. The content of the maturity test is assessed by the examiners of the thesis.

Mode of delivery:

Self study

Learning activities and teaching methods:

Two summaries of the Master's thesis.

Target group:

Major students of Inari Sámi

Prerequisites and co-requisites:

Basic, Intermediate and Advanced Studies in Inari Sámi completed.

Assessment methods and criteria:

Two one-page summaries of the Master's thesis, one in Finnish (or in the students' language of education) and the other in Sámi.

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/Fail

Person responsible:

Lecturer.

Working life cooperation:

No

683635A: Methods of language revitalization (Sámi Culture), 5 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

5

Language of instruction:

Finnish, Sámi languages, English

Timing:

2nd –3rd year

Learning outcomes:

During the course, students gain a better understanding of the methods of language revitalization, especially as they are applied to the Sámi languages, and students are trained to map out the methods of revitalization that are best suited for each language community and situation.

Having completed the course, students are able to name and use methods of language revitalization that have been developed for different target groups. Students are able to analyze which methods of revitalization are suited to which purpose and language environment.

Contents:

Overview of methods of revitalization: total immersion language nest programmes, partial immersion language nest programmes and bilingual programmes, local language as "foreign" language programmes, language-community-based programmes, master–apprentice language training programmes, language declaration programmes, documentation of language

Mode of delivery:

Contact teaching or self study

Learning activities and teaching methods:

Lectures and reading package or reading package only

Target group:

Students of Sámi languages or other subjects who have taken the course Introduction to language revitalization.

Prerequisites and co-requisites:

The course Introduction to language revitalization completed.

Recommended or required reading:

Lenore A. Grenoble & Lindsay J. Whaley 2006: Saving Languages. An Introduction to Language Revitalization. Cambridge: Cambridge University Press.; publications on the language nest approach and continuing education in Inari Sámi.

Assessment methods and criteria:

Examination or essay

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683647S: North Sámi/Skolt Sámi, 5 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

5

Language of instruction:

Finnish and North Sámi/Skolt Sámi

Timing:

2nd –4th year

Learning outcomes:

The course acquaints students with the core grammar of the language, allows students to practice pronunciation and vocabulary related to everyday routines. The course involves discussions on topics of daily life and writing of easy texts.

Having completed the course, students are able to draw on the core grammar of the language (North Sámi/Skolt Sámi) and on basic vocabulary related to everyday life. Students are able to read easy texts, discuss simple topics and write short compositions.

Contents:

Reading, writing and pronunciation exercises; grammar and exercises in reading and listening comprehension.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures and exercises

Target group:

Major students of Inari Sámi, but the course is open to all.

Prerequisites and co-requisites:

None

Recommended or required reading:

To be agreed upon

Assessment methods and criteria:

Examination and active participation

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer.

Working life cooperation:

No

Other information:

The course can be taken as, e.g. 683400P (North Sámi) or 683422S (Skolt Sámi).

683429S: Optional Courses, 2 - 12 op**Opiskelumuoto:** Advanced Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Giellagas Institute for Saami Studies**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opettajat:** Marjatta Jomppanen, Jussi Ylikoski**Opintokohteen kielet:** Finnish**Voidaan suorittaa useasti:** Kyllä**ECTS Credits:**

2-12

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

4th - 5th year

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students have acquainted themselves with new fields of study and deepened their understanding of issues dealt with in the Basic Studies and Intermediate Studies packages.

Mode of delivery:

Contact teaching or self study

Learning activities and teaching methods:

Lectures, book examinations or essays, as agreed upon

Target group:

Students of Sámi Language

Assessment methods and criteria:

Lectures, book examinations or essays

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Professor

Working life cooperation:

No

683450A: Optional courses, 1 - 8 op

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Northern Sami

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

8

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

2nd or 3rd year

Contents:

Students acquaint themselves with new fields of study.

Mode of delivery:

Contact teaching or self study

Learning activities and teaching methods:

Lectures, book examinations or essays, as agreed upon

Target group:

Students of Sámi Language

Assessment methods and criteria:

Lectures, book examinations or essays

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Professor

Working life cooperation:

No

683462Y: Personal Study Plan 1 (Bachelor's degree), 0 op

Voimassaolo: 01.08.2009 -

Opiskelumuoto: General Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Northern Sami

ECTS Credits:

0

Assessment methods and criteria:

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

683463Y: Personal Study Plan 2 (Bachelor's degree), 0 op

Voimassaolo: 01.08.2009 -

Opiskelumuoto: General Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Northern Sami

Assessment methods and criteria:

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

683465Y: Personal Study Plan 3 (Master's degree), 0 op

Voimassaolo: 01.08.2009 -

Opiskelumuoto: General Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Northern Sami

Assessment methods and criteria:

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

683406P: Phonology in North Sámi language, 5 op

Opiskelumuoto: Basic Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Northern Sami

Leikkaavuudet:

ay683406P Phonology (OPEN UNI) 5.0 op

ECTS Credits:

5

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

1st year, 2nd period

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students are able to describe the main features of word phonology, morphophonology and syntactic phonology on the basis of the Eastern Enontekiö/Kautokeino and Upper Teno dialects and possibly on the basis of students' own dialects as well as to transcribe written texts according to the phonology of these dialects. Students are familiar with the key terms of phonology and are able to apply them in practice.

Contents:

Familiarization with the phonology of different dialects and their systematic differences and phonological transcription of written language materials. Focus on different dialects may vary according to students' linguistic background.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures (36 h), lessons, and independent study of literature.

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

A general course in Language and Communication Studies, 694500P *Introduction to phonetics* and 683407P *Inflection* must be either completed or in progress.

Recommended or required reading:

Sammallahti, Pekka: *Jietnadataahpa vuot#okursa* (má#ggus); Sammallahti, Pekka 2007: *Gielladutkama terminologija*.

Assessment methods and criteria:

Lecture-based examination or home examination and exercises

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683625P: Practice course on word inflection, 3 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Basic Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

3

Language of instruction:

Inari Sámi and Finnish

Timing:

1st year, 3rd and 4th period

Learning outcomes:

Having completed the course, students are able routinely to inflect common and more uncommon words as well as to use rare or difficult inflectional forms based on the inflection category and sounds of a word.

Contents:

Exercises in inflecting verbs and nouns.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Exercises and homework

Target group:

Compulsory to major and minor students of Inari Sámi.

Prerequisites and co-requisites:

At least *Basic course in Inari Sámi* completed.

Recommended or required reading:

Materials handed out by the teacher

Assessment methods and criteria:

Participation in exercises or examination

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/Fail

Person responsible:

Lecturer or teacher

Working life cooperation:

No

683648S: Regional variation, 3 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

3

Language of instruction:

Finnish and Inari Sámi

Timing:

4th year

Learning outcomes:

The course acquaints students with the Sámi languages, their main characteristics and the differences between them.

Upon completion of the course, students are able to recognize the different Sámi languages, compare their differences and describe the main characteristics of different regional variants.

Contents:

Development and distinguishing characteristics of the Sámi languages and dialects, main phonological and morphological features of the languages.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures and independent study of literature.

Target group:

Major students of Inari Sámi; the course is open to all

Prerequisites and co-requisites:

None

Recommended or required reading:

Sammallahti, Pekka 1998: The Saami Languages. An Introduction. pp. 6–38 and handouts. Texts and recordings.

Assessment methods and criteria:

Examination

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683489A: Saami Literature, 5 op

Voimassaolo: 01.08.2013 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

Assessment methods and criteria:

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

683461P: Saami literature, 3 op

Opiskelumuoto: Basic Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Northern Sami

ECTS Credits:

3

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

3.-5. year

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students have widened their knowledge of Sámi literature.

Contents:

Lectures and/or literature

Mode of delivery:

Contact teaching or self study

Learning activities and teaching methods:

Lectures and/or literature

Target group:

Students of Sámi Language participating in the Secondary Teacher Education Programme

Recommended optional programme components:

To be taken as an alternative to the course 687100P *Introduction to research*.

Assessment methods and criteria:

Assessment methods to be agreed upon.

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer.

Working life cooperation:

No

683422S: Skolt or Inari Saami, 5 op

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Northern Sami

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

5

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

4th or 5th year

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students have a basic understanding of the grammar of Inari or Skolt Sámi and an extensive vocabulary. They have a command of the orthography of the language and are able to read texts in Inari or Skolt Sámi. Additionally, they are able to engage in simple conversations. Students also have a clear understanding of the sociolinguistic situation of Inari or Skolt Sámi.

Contents:

The lectures deal with the orthography, basic phonological and morphological features and sociolinguistic situation of Inari or Skolt Sámi. During the exercises, students read texts, practice pronunciation and spoken use of the language as well as grammar and writing.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures (36 h), exercises and written assignments

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

Can be taken as an alternative to 683617P *Introductory course in Inari Sámi*.

Recommended or required reading:

Materials will be handed out in the lectures. Additional materials include dictionaries and grammars.

Assessment methods and criteria:

Written assignments and examination or learning journal

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Professor.

Working life cooperation:

No

683492S: Sociolinguistics and contact linguistics, 4 op

Voimassaolo: 01.08.2013 -

Opiskelumuoto: Advanced Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

Assessment methods and criteria:

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

683626P: Spoken use of Inari Sámi, 5 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Basic Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

5

Language of instruction:

Inari Sámi (and, if necessary, Finnish)

Timing:

1st year, 3rd and 4th period

Learning outcomes:

The course acquaints students with spoken Inari Sámi through various discussion and listening exercises that are led by the teacher. Upon completion of the course, students are able actively and fluently to produce Inari Sámi and understand the language spoken to them.

Contents:

Oral exercises, listening exercises and group work.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Exercises

Target group:

Compulsory to major and minor students of Inari Sámi.

Prerequisites and co-requisites:

At least *Basic course in Inari Sámi* completed.

Recommended or required reading:

The radio programme Anarâš saavah and materials handed out by the teacher

Assessment methods and criteria:

Exercises and oral examination

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/Fail

Person responsible:

Lecturer and/or teacher

Working life cooperation:

No

683441A: Syntax, 5 op

Voimassaolo: - 25.04.2018

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Northern Sami

Leikkaavuudet:

ay683441A Syntax (OPEN UNI) 4.0 op

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

4

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

2nd or 3rd year, 3rd period

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students are able to describe and explain Sámi-language syntax in more detail and in a different way than it is done in basic text books. They know why and how words and their inflectional forms are combined, to make complete clauses and sentences, and are able to analyze such structures. They are also able to examine syntax from the viewpoint of the norms of language and understand the challenges posed by different majority languages. Students are familiar with the syntax of North Sámi in relation to Uralic, Scandinavian, European and other languages of the world.

Contents:

Students familiarize themselves with the principles of North Sámi syntax, main syntactic concepts and terms as well as their use. With the help of exercises, they also learn to conduct syntactic analyses.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures (32 h) and exercises

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies must be completed.

Recommended or required reading:

Most of the materials will be handed out in the lectures. Additional materials include, among others: Sammallahti, Pekka 2007: *Gielladutkama terminologijja* and Sammallahti, Pekka 2005: *Láidehus sámegiela cealkkaoahpa dutkamii*.

Assessment methods and criteria:

Lecture-based examination or home examination

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Professor

Working life cooperation:

No

683479S: Theoretical Literature, 3 op**Voimassaolo:** 01.08.2011 -**Opiskelumuoto:** Advanced Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Giellagas Institute for Saami Studies**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opintokohteen kielet:** Finnish**Voidaan suorittaa useasti:** Kyllä**ECTS Credits:**

3

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

5th year

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students are familiar with the theories and methods of their own research area. Students have critically examined the theoretical literature relevant to their Master's thesis topic and evaluated it from the point of view of their own research.

Contents:

Theories and methods of students' own research area

Mode of delivery:

Self study

Learning activities and teaching methods:

Seminar work and essay

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:To be taken in connection with the course 683426S *Master's thesis seminar***Recommended or required reading:**

Hirsjärvi, Sirkka – Remes, Pirkko – Sajavaara, Paula 2010: *Tutki ja kirjoita*, academic literature on the students' own research area

Assessment methods and criteria:

Essay

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.**Grading:**

0-5

Person responsible:

Professor

Working life cooperation:

No

683426S: Thesis seminar, 5 op**Opiskelumuoto:** Advanced Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Giellagas Institute for Saami Studies**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opintokohteen kielet:** Northern Sami

ECTS Credits:

5

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

5th year.

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students are able to organize, present and assess research information and carry out research independently.

Contents:

Preparation of research plan and seminar paper, seminar meetings and academic discussion. Students also act as opponents to fellow students' seminar work.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Seminar work, research plan and preparation of seminar paper

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

Courses 683433S *History of research* and 683479S *Theoretical literature* are to be taken in connection with the Master's thesis seminar

Recommended or required reading:

Hirsjärvi, Sirkka – Remes, Pirkko – Sajavaara, Paula 2010: *Tutki ja kirjoita*, academic literature on the students' own research area

Assessment methods and criteria:

Seminar work

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0–5

Person responsible:

Professor.

Working life cooperation:

No

683439P: Translation I, 5 op**Opiskelumuoto:** Basic Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Giellagas Institute for Saami Studies**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opintokohteen kielet:** Northern Sami**Leikkaavuudet:**

ay683439P Translation I (OPEN UNI) 4.0 op

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä**ECTS Credits:**

4

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

1st year, 4th period

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students are able to translate different types of texts into North Sámi and are familiar with the different stages of the translation process and with translation techniques and theories, being able to apply them to their translation assignments. Students are also able to use tools and sources related to translation.

Contents:

Lectures and translation exercises

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures (28 h), exercises, and independent study of literature.

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

Courses 683407P *Inflection* and 683406P Phonetics must be completed or in progress.

Recommended or required reading:

Vuolab-Lohi, Kaarina 2004: *Giellagáhttenrávvagat* (má#ggus). Additional materials to be handed out in the lectures.

Assessment methods and criteria:

Written assignments and examination

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683440A: Translation II, 4 op

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Northern Sami

Leikkaavuudet:

ay683440A Translation II (OPEN UNI) 4.0 op

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

4

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

2nd or 3rd year, 2nd period

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students are able to translate fairly demanding texts into North Sámi and apply methods of translation in their translation exercises. Students are also able to analyze critically literature translated into North Sámi.

Contents:

Translation exercises of different text types independently and in groups, producing, revising, commenting on, assessing and comparing translations.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures (28 h), exercises, and independent study of literature.

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies must be completed.

Recommended or required reading:

Materials will be handed out in the lectures.

Assessment methods and criteria:

Written assignments and examination

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683452S: Translation III, 3 op**Opiskelumuoto:** Advanced Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Giellagas Institute for Saami Studies**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opintokohteen kielet:** Northern Sami**Voidaan suorittaa useasti:** Kyllä**ECTS Credits:**

4

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

4th or 5th year

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students have learnt to translate demanding non-fiction texts into Sámi. They are able to translate texts of specialized fields, solve problems related to terminology and apply means of word formation to produce new terms. They are also able to identify and avoid the negative effects that majority languages may have on translations.

Contents:

Students translate independently various non-fiction texts and comment on, evaluate and correct both their own and their fellow students' translations.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures (28 h), exercises, and independent translation assignments

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies and Intermediate Studies must be completed.

Recommended or required reading:

Materials will be handed out in the lectures

Assessment methods and criteria:

Written assignments

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.**Grading:**

0-5

Person responsible:

Professor

Working life cooperation:

No

683639A: Translation communication II: Inari Sámi - Finnish, 4 op**Voimassaolo:** 01.08.2011 -**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Giellagas Institute for Saami Studies**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opintokohteen kielet:** Finnish**Voidaan suorittaa useasti:** Kyllä**ECTS Credits:**

4

Language of instruction:

Inari Sámi and Finnish

Timing:

3rd year

Learning outcomes:

The course acquaints students especially with culture-bound translation through the translation of texts from Inari Sámi into Finnish. Students are taken through the process of translation with the help of methods in protocol research.

Having completed the course, students are able to translate (non-fiction) texts from Inari Sámi into Finnish. They are also able to interpret and translate content that is culture-bound.

Contents:

Translation exercises; process translation and analysis

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Group exercises and independent translation exercises under supervision

Target group:

Major and minor students of Inari Sámi

Prerequisites and co-requisites:

The course Translation communication I: Finnish–Inari Sámi completed

Recommended or required reading:

To be agreed upon

Assessment methods and criteria:

Examination and learning journal of each translation assignment

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

Other information:

The course is particularly suitable for students who aim to become translators.

683640A: Translation communication III: Finnish - Inari Sámi or Inari Sámi -Finnish, 4 - 6 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

4–6

Language of instruction:

Inari Sámi and Finnish

Timing:

3rd –4th year

Learning outcomes:

The aim of the course is to prepare students for an authorized translator's degree: an extensive selection of text should be translated with low tolerance for errors.

Having completed the course, students are able to translate an extensive selection of text from Finnish into Inari Sámi or from Inari Sámi into Finnish. They are also able to revise translations by their fellow students or another translated text.

Contents:

Process translation and revision of the language, form and syntax of translated texts

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Seminar work and independent translation under supervision

Target group:

Major and minor students of Inari Sámi

Prerequisites and co-requisites:

2/3 of Intermediate Studies completed. Students should also have completed the courses Translation communication in Inari Sámi I: Finnish–Inari Sámi and Translation communication in Inari Sámi II: Inari Sámi–Finnish.

Recommended or required reading:

To be agreed upon

Assessment methods and criteria:

Evaluation of translation assignments and revision of translations

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/Fail

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

Other information:

The course is particularly suitable to students who wish to prepare for an authorized translator's degree and/or for the profession of translator.

683638A: Translation communication in Inari Sámi I: Finnish Inari Sámi, 5 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

5

Language of instruction:

Inari Sámi and Finnish

Timing:

2nd –3rd year

Learning outcomes:

The course acquaints students with the translation of non-fiction texts, the process of translation and the critical examination of a translated text. These aims are pursued through individual translation exercises and through protocol research.

Having completed the course, students are able to translate non-fiction texts into Inari Sámi employing the different phases of the translation process as well as to select and apply different solutions to problems of translation. Students are capable of critically evaluating a finished piece of translation.

Contents:

Practice in the translation process through text analysis, independent translation exercises

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures, group exercises and independent translation assignments

Target group:

Major and minor students of Inari Sámi

Prerequisites and co-requisites:

At least 2/3 of Intermediate Studies in Inari Sámi completed

Recommended or required reading:

To be agreed upon

Assessment methods and criteria:

Examination and learning journal of each translation assignment

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

Other information:

The course is particularly suitable for students who aim to become translators

683477P: Word formation, 3 - 4 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Basic Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Giellagas Institute for Saami Studies**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opettajat:** Minna Rasmus**Opintokohteen kielet:** Finnish**Leikkaavuudet:**

ay683477P Word formation (OPEN UNI) 3.0 op

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä**ECTS Credits:**

3

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

1st year

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students are familiar with the word formation of Sámi in both theory and practice. Students are able to derive and compound words and to describe how words are formed in Sámi.

Contents:

Word formation and grammar, description of word formation, means of word formation in Sámi, deriving and compounding.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures (28 h), lessons, and independent study of literature.

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

None

Recommended or required reading:

Nickel, Klaus Peter 1994: *Samisk grammatik*, pp. 219–389; Konrad Nielsen: *Lærebok i lappisk t*; Turi, Else R. 1997: *Davvisámegiela morfologijja* – kompendia. Additional materials to be handed out in the lectures.

Assessment methods and criteria:

Examination and assignments

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.**Grading:**

0-5

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683421A: Work Practice, 5 op**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies**Laji:** Practical training

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

ECTS Credits:

6–8

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

2nd or 3rd year

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students have familiarized themselves with the working life and its requirements in a Sámi-language work community.

Contents:

Students are employed in tasks that require skills in Sámi language. Students are responsible for finding a suitable place of employment. It may also be located abroad.

Mode of delivery:

Self study

Learning activities and teaching methods:

Copy of the reference provided by the employer and a report of at least one page in which students reflect on the connection between the work practice and their studies in Sámi Language.

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies must be completed.

Assessment methods and criteria:

Reference by employer and report

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/Fail

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

Students are employed in tasks that require skills in Sámi language. A month-long work practice is worth 6 sp; a two-month-long work practice 8 sp.

683632A: Work practice in Inari Sámi, 6 - 8 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

6–8

Language of instruction:

Inari Sámi

Timing:

3rd year

Learning outcomes:

The course trains students to use Inari Sámi as their working language. Furthermore, it trains students to work in an Inari Sámi work community.

Having completed the course, students are able to analyze the lines of action in an Inari Sámi work community from the viewpoint of Sámi culture and to use Inari Sámi as their working language.

Contents:

Work practice at a workplace where the Inari Sámi language is used and preparation of a learning journal or final report about the practice period.

Mode of delivery:

Self study

Learning activities and teaching methods:

90 hours of work practice at a workplace that has been agreed upon in advance and a final report or learning journal about the practice period.

Target group:

Compulsory to major and minor students of Inari Sámi.

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies in Inari Sámi and 2/3 of Intermediate Studies in Inari Sámi completed.

Recommended or required reading:

To be agreed upon with the supervisor and employer

Assessment methods and criteria:

Active participation at the workplace, certificate by the employer stating the amount of working hours and learning journal

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/Fail

Person responsible:

Lecturer and contact person at workplace

Working life cooperation:

90 hours of work practice at a workplace that has been agreed upon in advance. A one-month work practice is worth 6 sp, a two-month work practice 8 sp. Students' working hours adhere to general office hours.

683404P: Writing and language planning I, 4 op

Opiskelumuoto: Basic Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Leikkaavuudet:

ay683404P Writing and language planning (OPEN UNI) 4.0 op

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

4

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

1st year, 3rd period

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students are familiar with the key features of basic text types. They are able to assess the content, structure, aims and readability of texts from the viewpoint of a target group. Students have assessed their own strengths and weaknesses as writers and improved their writing skills. They are able to plan the writing process, produce good non-fiction texts and examine critically their own and others' writings. They have a good command of Sámi-language spelling, punctuation and textual organization.

Contents:

Text types and their characteristics, analyzing, commenting on and assessing texts, independent writing assignments and spelling exercises.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures (28 h), exercises and independent writing assignments

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

Courses 683407P *Inflection* and 683406P *Phonetics* must be completed.

Recommended or required reading:

Materials will be handed out in the lectures

Assessment methods and criteria:

Written assignments

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No

683417A: Writing and language planning II, 4 op

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Northern Sami

Leikkaavuudet:

ay683417A Writing and language planning II (OPEN UNI) 4.0 op

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

4 sp

Language of instruction:

North Sámi

Timing:

2nd or 3rd year, 2nd period

Learning outcomes:

Upon completion of the course, students have a wide and multifaceted understanding of non-fiction text types and their characteristics. They are able to analyze and produce demanding texts, such as essays, popularized scientific articles, reports and reviews. They have acquainted themselves with the various issues related to the norms of language and language planning and are able to correct mistakes as well as to improve the structure and style of texts. They are able to solve problems related to terminology and other special issues.

Contents:

Examination of demanding text types, exercises in analysis and written assignments, exercises in language revision and language planning.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures (28 h), exercises and independent written assignments

Target group:

Students of Sámi Language

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies must be completed.

Recommended or required reading:

Materials will be handed out in the lectures.

Assessment methods and criteria:

Written assignments

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Lecturer.

Working life cooperation:

No

683627P: Written use of Inari Sámi, 4 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Basic Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

4

Language of instruction:

Inari Sámi (and, if necessary, Finnish)

Timing:

1st year, 4th period

Learning outcomes:

The course acquaints students with writing Inari Sámi by familiarizing them with the orthography, structures and registers of the language.

Upon completion of the course, students are able to write in Inari Sámi and identify different registers.

Contents:

Practice in writing Inari Sámi by writing and transcribing, writing a simple story, writing a simple factual text.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Exercises and tutorials

Target group:

Compulsory to major and minor students of Inari Sámi

Prerequisites and co-requisites:

At least *Basic course in Inari Sámi* completed.

Recommended or required reading:

To be agreed upon with the teacher

Assessment methods and criteria:

Exercises and independent written assignments

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

0-5

Person responsible:

Teacher and/or lecturer

Working life cooperation:

No

683631A: Written use of Inari Sámi II, 5 op

Voimassaolo: 01.08.2011 -

Opiskelumuoto: Intermediate Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen kielet: Finnish

Voidaan suorittaa useasti: Kyllä

ECTS Credits:

5

Language of instruction:

Inari Sámi

Timing:

2nd –3rd year

Learning outcomes:

The main focus of the course is on various writing assignments that students write drawing on different text types and styles. The course also involves translation exercises from Finnish into Inari Sámi through which students gain practice in textual tasks related to translation.

Having completed the course, students are able to write in Inari Sámi almost flawlessly. Students are able to identify and produce different kinds of texts and styles, and they are also able to translate challenging texts using the process writing approach.

Contents:

Writing assignments related to various text types and brief translation exercises from Finnish into Inari Sámi.

Mode of delivery:

Contact teaching

Learning activities and teaching methods:

Lectures and exercises

Target group:

Compulsory to major and minor students of Inari Sámi.

Prerequisites and co-requisites:

Basic Studies in Inari Sámi and Intermediate Studies courses Development of literary Inari Sámi, and Inari Sámi syntax

Recommended or required reading:

Kirjälâšvuotâ jottáá já symboleh kirdâ##eh fantasia suájáiguin. - Omin sanoin, pp. 65–70. Hels Hirsjärvi, Sirkka – Remes, Pirkko – Sajavaara, Paula 2004: Tutki ja kirjoita. 10th, revised edition. Helsinki: Tammi. Online publications of the Research Institute for the Languages of Finland

Assessment methods and criteria:

Written assignments and active participation

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

Grading:

Pass/fail

Person responsible:

Lecturer

Working life cooperation:

No